

«Ανάστασιν Χριστού θεασάμενοι...»



ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Ανάστασιν Χριστοῦ θεασάμενοι,
προσκυνήσωμεν ἅγιον, Κύριον, Ἰησοῦν
τὸν μόνον ἀναμάρτητον.
Τὸν Σταυρόν σου Χριστέ προσκυνοῦμεν
καὶ τὴν ἀγίαν σου Ἀνάστασιν
ὑμνοῦμεν καὶ δοξάζομεν·
σὺ γὰρ εἶ Θεὸς ἡμῶν,
ἐκτὸς σοῦ ἄλλον οὐκ οἶδαμεν,
τὸ ὄνομά σου ὀνομάζομεν.
Δεῦτε πάντες οἱ πιστοί,
προσκυνήσωμεν τὴν τοῦ Χριστοῦ ἀγίαν ἀνάστασιν·
ἰδοὺ γὰρ ἦλθε διὰ τοῦ Σταυροῦ
χαρὰ ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ.
Διὰ παντὸς εὐλογοῦντες τὸν Κύριον,
ὑμνοῦμεν τὴν ἀνάστασιν αὐτοῦ·
Σταυρόν γὰρ ὑπομείνας δι' ἡμᾶς,
θανάτῳ θάνατον ὤλεσεν.*

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

Ἀφοῦ εἶδαμε τὴν ἀνάστασιν τοῦ Χριστοῦ,
ἃς προσκυνήσουμε τὸν ἅγιο καὶ Κύριο,
τὸν Θεάνθρωπο Ἰησοῦ τον μόνον ἀναμάρτητο.
Τὴν Σταυρικὴ Σου θυσία Χριστέ προσκυνοῦμε
καὶ τὴν ἀγία σου Ἀνάστασιν
ὑμνοῦμε καὶ δοξάζομε·
διότι Ἐσὺ εἶσαι ὁ Θεὸς μας,
καὶ Θεὸ ἄλλον ἐκτὸς ἀπὸ Ἐσένα δὲν
ἀναγνωρίζομε κανένα,
καὶ μόνο τὸ ὄνομά Σου σημαίνει Θεὸς γιὰ ἐμᾶς.
Ἐλάτε ὅλοι οἱ πιστοί,
ἃς προσκυνήσουμε τὴν ἀγία ἀνάστασιν τοῦ
Χριστοῦ·
ἀφοῦ ἡ ἀνάστασή Του ποὺ ἐγίνε μετὰ τὴν
Σταυρικὴ Του Θυσία,
ἔφερε μεγάλη χαρὰ σὲ ὅλον τὸν κόσμο.
Παντοτινὰ θὰ εὐλογοῦμε τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου,
καὶ παντοτινὰ θὰ ὑμνοῦμε τὴν ἀνάστασή Του.
Διότι, ἐπειδὴ ὑπέμεινε Πάθη καὶ Σταυρό ἀπὸ
ἐμᾶς γιὰ ἐμᾶς,
κατανίκησε κι ἔδιωξε τὸν θάνατο.